

1	למנצח lmntzch for-permanent	מזמור mzmur psalm	לדוד ldud to-David	בך bk in-you	יהוה ieue Yahweh	חסיתי chsithi I-take-refuge	אל al must-not-be	אבושה abushe I-am-being-ashamed	לעולם loulm for-eon	1 . <<To the chief Musician, A Psalm of David.>> In thee, O LORD, do I put my trust; let me never be ashamed: deliver me in thy righteousness.	
	בצדקתך btzdqthk in-righteousness-of-you	פלטני phltni deliver-me !									
2	הטה ete stretch-out !	אלי ali to-me	אזנך aznk ear-of-you	מהרה mere hastily	הצילני etzilni rescue-me !	היה eie become !	לי li for-me	לצור ltzur to-rock-of	מעוז mouz stronghold	לבית lbith to-house-of	2 Bow down thine ear to me; deliver me speedily: be thou my strong rock, for an house of defence to save me.
	להושיעני מצודות mtzuduth leushioni fastness to-save-me										
3	כי ki that	סלעי sloi crag-of-me	ומצודתי umtzudthi and-fastness-of-me	אתה athe you	ולמען ulmon and-on-account-of	שמך shmk name-of-you	תנחני thnchni you-shall-guide-me				3 For thou [art] my rock and my fortress; therefore for thy name's sake lead me, and guide me.
	ותנהלני uthnelni and-you-shall-conduct-me										
4	תוציאני thutziani you-shall-bring-forth-me	מרשת mrsyth from-net	זו zu this	טמנו tmnu they-buried	לי li for-me	כי ki that	אתה athe you	מעוזי mouzi stronghold-of-me			4 Pull me out of the net that they have laid privily for me: for thou [art] my strength.
5	בירך bidk in-hand-of-you	אפקיד aphqid I-am-committing	רוחי ruchi spirit-of-me	פדיתיה phdithe you-ransomed	אותי authi me	יהוה ieue Yahweh	אל al El-of	אמת amth truth			5 Into thine hand I commit my spirit: thou hast redeemed me, O LORD God of truth.
6	השמרים shnathi I-hate	שנאתי eshmrim the-ones-observing	הבלי ebli vanities-of	שוא shua futility	ואני uani and-I	אל al to	יהוה ieue Yahweh	בטחתי btchthi I-trust			6 I have hated them that regard lying vanities: but I trust in the LORD.
7	אגילה agile I-am-exulting	ואשמחה uashmche and-I-am-rejoicing	בחסדך bchsdk in-kindness-of-you	אשר ashr which	ראית raith you-saw	את ath »	עניי onii humiliation-of-me	ידעת idoth you-know			7 I will be glad and rejoice in thy mercy: for thou hast considered my trouble; thou hast known my soul in adversities;
	בצרות btzruth in-distresses-of	נפשי nphshi soul-of-me									
8	ולא ula and-not	הסגרתני esgrthni you-locked-up-me	ביד bid in-hand-of	אויב auib being-enemy	העמדת eomdth you-caused-to-stand	במרחב bmrchb in-wide-place	רגלי rgli feet-of-me				8 And hast not shut me up into the hand of the enemy: thou hast set my feet in a large room.
9	חנני chnni be-gracious-to-me !	יהוה ieue Yahweh	כי ki that	צר tzt distress	לי li to-me	עששה oshshe she-is-exhausted	בכעס bkos in-vexation	עיני oini eye-of-me	נפשי nphshi soul-of-me		9 . Have mercy upon me, O LORD, for I am in trouble: mine eye is consumed with grief, [yea], my soul and my belly.
	ובטני ubtni and-belly-of-me										
10	כי ki that	כלו klu all-of-him	ביגון bigun in-affliction	חיי chii life-of-me	ושנותי ushnuthi and-years-of-me	באנחה banche in-sighing	כשל kshl he-stumbles	בעוני bouni in-depravity-of-me			10 For my life is spent with grief, and my years with sighing: my strength faileth because of mine iniquity, and my bones are consumed.
	כחי kchi vigor-of-me	ועצמי uotzmi and-bones-of-me	עששו oshshu they-are-exhausted								
11	מכל mkl from-all-of	צררי tzrri foes-of-me	הייתי eiithi I-become	חרפה chrphe reproach	ולשכני ulshkni and-to-neighbors-of-me	מאד mad exceedingly	ופחד uphchd and-awe				11 I was a reproach among all mine enemies, but especially among my neighbours, and a fear to mine acquaintance: they that did see me without fled from me.
	למידעי lmidoi to-acquaintances-of-me	ראי rai ones-seeing-me	בחוץ bchutz in-street	נדרו nddu they-flee	ממני mmni from-me						

- 12 **נשכחתי כמת מלב הייתי ככלי אבד**  
 nshkchthi kmth mlb eiithi kkli abd  
 I-am-forgotten as-one-dead from-heart I-become as-article being-lost
- 13 **כי שמעתי דבת רבים מגור מסביב בהוסדם יחד עלי**  
 ki shmothi dbth rbim mgur msbib beusdm ichd oli  
 that I-hear muttering-of many shrinking-fear from-around in-deliberation-of-them together on-me  
**לקחת נפשי לזמור**  
 lqchth nphshi zmmu  
 to-take soul-of-me they-scheme
- 14 **אתה אלהי אמרתי יהוה בטחתי עליך ואני**  
 uani olik btchthi ieue amrthi alei athe  
 and-I on-you I-trust Yahweh I-say Elohim-of-me you
- 15 **ומרדפי אויבי מיד הצילני עתתי בידך**  
 umrdphi auibi mid etzilni oththi bidk  
 and-from-ones-pursuing-me enemies-of-me from-hand-of rescue-me ! seasons-of-me in-hand-of-you
- 16 **בחסדך הושיעני עבדך על פניך האירה**  
 bchsdk eushioni obdk ol phnik eaire  
 in-kindness-of-you save-me ! servant-of-you on faces-of-you light-up !
- 17 **רשעים יבשו קראתיך כי אבושה אל יהוה**  
 rshoim ibshu qrathik ki abushe al ieue  
 wicked-ones they-shall-be-ashamed that I-am-being-ashamed must-not-be Yahweh  
**ידמו לשאול**  
 idmu lshaul  
 they-shall-be-silent to-unseen
- 18 **ובוז בגאווה עתק צדיק על הדברות שקר שפתי תאלמנה**  
 ubuz bgauwe othq ol tzdiq edbruth shqr shphthi thalmne  
 and-contempt in-pride righteous shiftiness on righteaus proud things speak grievous things lips-of false the-ones-speaking they-shall-be-mute
- 19 **פעלת ליראיך צפנת אשר טובך רב מה**  
 pholth liraik tzphnth ashr tubk rb me  
 you-contrived for-ones-fearing-you you-stored-up which goodness-of-you much what  
**לחסים אדם בני נגד בכ**  
 lchsim adm bni ngd bk  
 for-ones-seeking-refuge in-you front-of sons-of human
- 20 **תצפנם איש מרכסי פניך בסתר תסתירם**  
 thtzphnm aish mrksi phnik bsthr thsthirm  
 you-shall-seclude-them man from-coalitions-of presences-of-you in-concealment-of you-shall-conceal-them  
**לשנות מריב בסכה**  
 lshnuth mrib bske  
 in-booth from-contention-of tongues
- 21 **מצור בעיר לי חסדו הפליא כי יהוה ברוך**  
 mtzur boir li chsdu ephlia ki ieue bruk  
 in-city-of siege to-me kindness-of-him he-made-marvelous Yahweh that being-blessed
- 22 **קול שמעת אכן עיניך מנגד נגרזתי בחפזי אמרתי ואני**  
 qul shmoth akn oinik mngd ngrzthi bchphzi amrthi uani  
 voice-of surely eyes-of-you from-front-of I-am-axed in-consternation-of-me I-said and-I  
**תחנוני בשועי אליך**  
 thchnuni bshuoi alik  
 supplications-of-me in-imploing-me to-you
- 23 **על ומשלם יהוה נצר אמונים חסידיו כל יהוה את אהבו**  
 ol umshlm ieue ntzr amunim chsidiu kl ieue ath aebu  
 on and-he-repays Yahweh he-preserves ones-being-faithful kind-ones-of-him all-of Yahweh love ! »  
**יתר גאווה עשה יתר**  
 ithr oshe gaue  
 surplus doer-of pride
- 12 I am forgotten as a dead man out of mind: I am like a broken vessel.
- 13 For I have heard the slander of many: fear [was] on every side: while they took counsel together against me, they devised to take away my life.
- 14 But I trusted in thee, O LORD: I said, Thou [art] my God.
- 15 My times [are] in thy hand: deliver me from the hand of mine enemies, and from them that persecute me.
- 16 Make thy face to shine upon thy servant: save me for thy mercies' sake.
- 17 Let me not be ashamed, O LORD; for I have called upon thee: let the wicked be ashamed, [and] let them be silent in the grave.
- 18 Let the lying lips be put to silence; which speak grievous things proudly and contemptuously against the righteous.
- 19 . [Oh] how great [is] thy goodness, which thou hast laid up for them that fear thee; [which] thou hast wrought for them that trust in thee before the sons of men!
- 20 Thou shalt hide them in the secret of thy presence from the pride of man: thou shalt keep them secretly in a pavilion from the strife of tongues.
- 21 Blessed [be] the LORD: for he hath shewed me his marvellous kindness in a strong city.
- 22 For I said in my haste, I am cut off from before thine eyes: nevertheless thou hearest the voice of my supplications when I cried unto thee.
- 23 O love the LORD, all ye his saints: [for] the LORD preserveth the faithful, and plentifully rewardeth the proud doer.

24 חזקו ויאמץ לבבכם כל המיחלים ליהוה  
 chzqu uiamtz lbbkm kl emichlim lieue  
 be-steadfast ! and-he-shall-be-resolute heart-of-you all-of the-ones-waiting for-Yahweh

<sup>24</sup> Be of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the LORD.